



ZUT BORNIAK Dawid Szurlej
ul. Bolesława Chrobrego 31E
78-449 Borne Sulinowo
NIP: PL 899-234-30-25

tel.: (+48) 94 373 00 02
tel.: (+48) 94 716 22 29
e-mail: info@borniak.pl

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОПТИЛЕН С ГЕНЕРАТОРОМ ДЫМА
WWW.BORNIAC.PL

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОПТИЛЬНЯ С ГЕНЕРАТОРОМ ДЫМА

- КОПТИЛЬНЯ МОДЕЛЬ : 70л, 150л
- ГЕНЕРАТОР ДЫМА GD-01

- I. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ
- II. ОПИСАНИЕ, СБОРКА
- III. МОНТАЖ, УСТАНОВКА
- IV. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
- V. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- VI. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ
- VII. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК
- VIII. СПОСОБ УХОДА
- IX. ПРИМЕЧАНИЕ



ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ



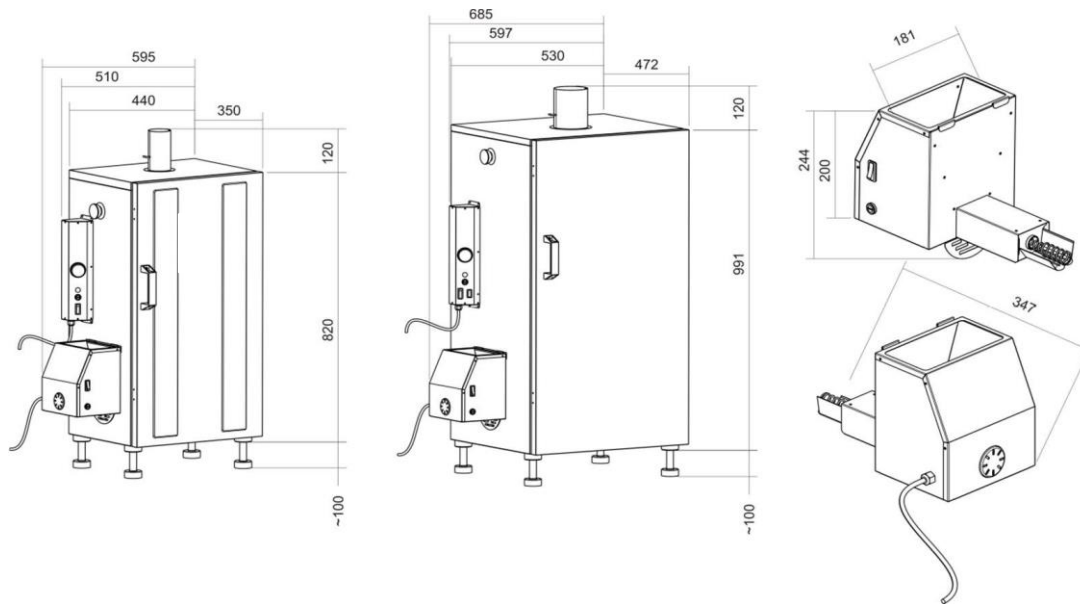
firma
przyjazna
naturze

I. ТЕХ. ПАРАМЕТРЫ

МОДЕЛЬ/ТИП	UW-70	UW-150	GD-01
НАПРЯЖЕНИЕ	220 V	220 V	220V
МОЩНОСТЬ	500 W	1400 W	110 W
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	3,15 A	8 A	1,25 A
ОБЪЕМ КАМЕРЫ	70 L (~10кг)	150L (~20кг)	2 л
ВЕС	16 кг	20 кг	2 кг
ГАБАРИТЫ (НАРУЖ)			
ШИРИНА [мм]	440 (540) (625*)	530 (630) (715*)	355
ГЛУБИНА [мм]	350 (400)	475 (520)	180
ВЫСОТА [мм]	820 (1040)	991 (1211)	250
ГАБАРИТЫ (ВНУТР)			
ШИРИНА [мм]	400	490	
ГЛУБИНА [мм]	300	420	
ВЫСОТА [мм]	580	755	
Герметичность корпуса	IP20		

*Размер коптильни в собранном виде вместе с генератором дыма

ВНИМАНИЕ: Оборудование (коптильня, коптильный шкаф, дымогенератор) требуют тщательного надзора в процессе работы. Устройства хотя и предназначены для использования на открытом воздухе, желательно не подвергать воздействию атмосферных осадков и сильных порывов ветра. Оптимальное решение для работы данных устройств открытое или закрытое проветриваемое или тщательно вентилируемое помещение, а также уличный навес. Коптильня не может эксплуатироваться без надзора.



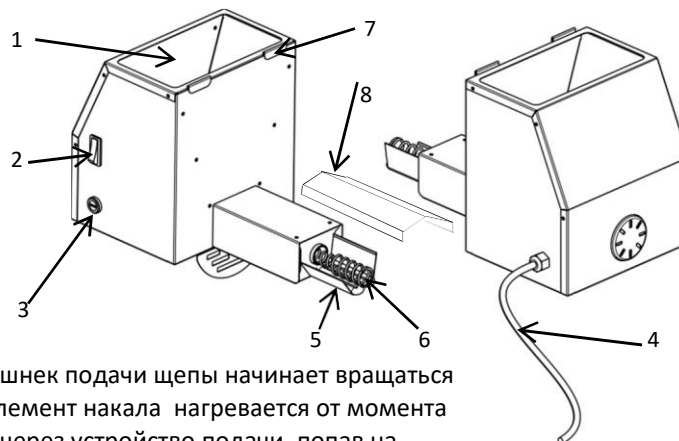
В СОСТАВ КОПТИЛЬНИ ВХОДИТ:

- КОПТИЛЬНЫЙ ШКАФ
- ГЕНЕРАТОР ДЫМА
- ЭЛ. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
- ПЕРЕХОДНИК ХОЛ. КОПЧЕНИЯ
- РАССЕЙВАТЕЛЬ ДЫМА
- 2Х РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ
- 4Х РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ
- ПОЛКИ, ВЕШАЛА, КРЮКИ
- СБОРНИК КОНДЕНСАТА

II. ОПИСАНИЕ, СБОРКА

ГЕНЕРАТОР ДЫМА GD-01

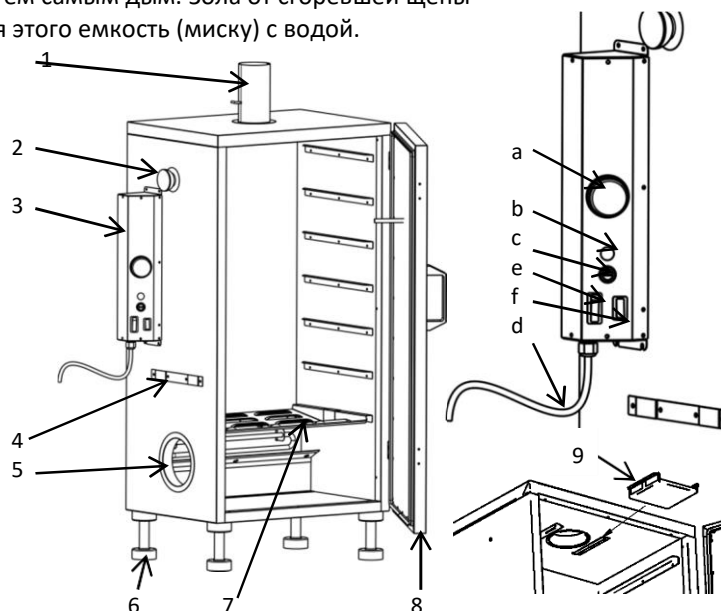
1. БУНКЕР ДЛЯ ЩЕПЫ
2. ВКЛ/ВЫКЛ ДЫМОГЕНЕРАТОРА
3. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
4. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ
5. ЭЛЕМЕНТ НАКАЛА (ТЕН)
6. ШНЕК ПОДАЧИ ЩЕПЫ
7. КРЕПЛЕНИЕ
8. ЗАЩИТА ЭЛЕМЕНТА НАКАЛА



После включения генератора дыма, шнек подачи щепы начинает вращаться подавая щепу на элемент накала. Элемент накала нагревается от момента включения генератора дыма. Щепка через устройство подачи, попав на элемент накала, начинает тлеть, создавая тем самым дым. Зола от сгоревшей щепы падает в специально предназначенную для этого емкость (миску) с водой.

ШКАФ КОПТИЛЬНЫЙ

1. ТРУБА
2. РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ
3. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПАНЕЛЬ
- a. ТЕРМОРЕГУЛЯТОР
- b. ЛАМПА (ВКЛ)
- c. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
- d. СИЛОВОЙ КАБЕЛЬ
- e. ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- f. РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ
4. КРЕПЛЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА
5. ОТВЕРСТИЕ ДЛЯ ГЕНЕРАТОРА
6. РЕГУЛИРУЮЩИЕСЯ НОЖКИ
7. РАССЕЙВАТЕЛЬ ДЫМА
8. ДВЕРЬ
9. СБОРНИК КОНДЕНСАТА



Использование коптильни не требует каких-либо специальных навыков, а отличный эффект копчения достигается с минимальным участием.

Генератор дыма непрерывно подает щепу на элемент накала, где происходит медленное тление щепы создающее образование дыма. Трубой с заслонкой в верхней части коптильни регулируют густоту дыма в камере. В камере установлен нагреватель. Термостатом на электрической панели устанавливают желаемую температуру в камере. Нагреватель включается автоматически для поддержания заданной температуры.

В комплекте имеется емкость (миска), которую следует наполовину заполнить водой и вставить под элемент накала (нагреватель) генератора дыма. Она предназначена для сбора каплюющей жидкости и тушения падающей золы.

В коптильне на 150л установлен переключатель мощности. Стандартное копчение проводится на половине мощности нагревателя, то есть 700 Вт. В случае низких температур и полного заполнения коптильни, следует переключить на 1400 Вт, что позволит быстро получить нужную температуру.

На условия работы устройства сильно влияет температура окружающего воздуха и ветер. При неблагоприятных погодных условиях может увеличиться время нагревания камеры. Желательно использовать независимый термометр для измерения температуры внутри копченого продукта. Расход сырья для образования дыма низкий - 1 ч около 250 мл коптильной щепы. Одной загрузки генератора-2л щепы достаточно до 8 часов работы дымогенератора.

V. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, используйте подходящие рукавицы.
2. Не оставляйте устройство во включенном состоянии после завершения копчения.
3. Если вы используете электрические удлинители, убедитесь, что вы установили эффективный контакт безопасности.
4. Включенное устройство не должно быть доступно для животных.
5. Не позволяйте детям пользоваться устройством без наблюдения и контроля.
6. Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, психическими расстройствами или в недостаточными знаниями и опытом.
7. Не использовать устройство не по назначению.
8. Устройства требуют внимательного наблюдения во время использования.
9. Устройство предназначено для использования на открытом воздухе, не может подвергаться воздействию атмосферных осадков и сильных порывов ветра.

VI. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

- не использовать коптильню в качестве духовки (использовать в течение длительного времени высокой температуры)
- не оставлять включенного устройства без надзора
- не подключайте устройства к дымовой трубе, вентиляционной решетке и другим трубопроводам, которые могут вызывать принудительную циркуляцию воздуха
- не превышать температуру 120 °C
- не использовать с поврежденными электрическими кабелями
- запрещается использовать коптильню при сильном ветре или буре
- запрещается использовать коптильню рядом с горючими веществами
- не рекомендуется носить свободную одежду или распущенные волосы
- не перемещать устройства во время работы
- установить в месте, недоступном для детей и животных
- во избежание ожогов рекомендуется использование кухонных рукавиц или других перчаток
- обязательно подключить устройства к заземленной электросети (удлинителям)
- защищать от дождя и проникновения воды
- после каждого использования, отключить устройство от сети / питания, если оно не используется
- после каждого использования следует тщательно очистить коптильню
- во время работы устройства запрещается прикрывать устройство и ставить что-либо на нем

VII. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

- Наполнить миску наполовину водой, а затем поместить ее в середине, под нагревателем генератора. Заполнить щепой бункер генератора дыма, приоткрыть заслонку в верхней части коптильни. Подключить генератор и коптильню к электросети 220 В с защитным заземлением. Переключателем запустить генератор дыма и коптильный шкаф, на электрической панели регулятором термостата установить температуру на ок 80 °C. Нагревать коптильню 2 часа. Эта процедура устранил технологические запахи и обеспечит предварительную дезинфекцию устройства. После нагревания можно начать процесс копчения.
- **Примечание:** Использовать только щепу указанную производителем устройства.
- **Теплое копчение (30 о C – 60 о C)** - При включенном только генераторе дыма можно осуществлять теплое копчение. При неблагоприятных погодных условиях можно включить коптильный шкаф, устанавливая соответствующую температуру на терморегуляторе.
- **Горячее копчение: (60 о C – 90 о C)** - Включая генератор и коптильный шкаф, установить регулятор температуры на желаемую температуру.
- **Холодное копчение: (до 30 о C)** – Копчение производится с применением приставки для холодного копчения, так как работающий генератор дыма дает температуру в коптильном шкафу равную 40-45оC

VIII. СПОСОБ УХОДА

После окончания копчения отключить питание генератора и шкафа. Обязательно очистить коптильню: лучше всего с водой и жидкостью для мытья посуды. Внутри коптильня должна иметь осадок от копчения, не тереть его и не смывать едкими средствами. Если на корпусе имеются пятна жира или другие загрязнения, аккуратно протрите его влажной тканью. Диафрагму и миску, в которой собирается жир и зола, следует содержать в чистоте, потому что лишний жир может воспламениться.

Примечание: Во время копчения очень жирных продуктов следует контролировать количество жира, падающего на диафрагму, он должен быть обязательно удален.

Примечание: Во время работы устройства на части подающего устройства опилок образуется нагар. Он должен быть удален после 8 часов работы генератора, с помощью скребка, плоскогубцев или другого тупого инструмента. Не удаление нагара может привести к неудовлетворительной работе устройства, в худшем случае к его повреждению.

IX. ПРИМЕЧАНИЕ

Вопрос-ответ (FAQ)

Обнаружил разницу в температурах при пустой и загруженной коптильной камере.

При работе в пустой камере, воздушный поток проходит в середине, где находится кончик термометра. Температуры должны совпадать во время работы с загрузкой, которая приводит к смешиванию горячего воздуха и его равномерному распределению по всей камере. На разницу температур могут также влиять погодные условия.

Термостат отключился, при чем температура в камере еще увеличивается.

Температура в камере повышается после того, как термостат выключается из-за инерции. То есть нагревательный элемент после отключения еще в течение некоторого времени отдает тепло, накопленное в себе. Для стабильной работы устройства рекомендуется подложить под нагреватель генератора миску с водой. Это улучшает стабильность температуры внутри камеры.

Щепа загорается на нагревателе генератора дыма.

Не следует подключать выход дымовой трубы коптильни к дымовым трубам, вентиляционным каналам и другим удлинителям выхода дыма из-за возможности образования тяги в коптильне, что может вызвать загорание щепы. Единственным способом, который является приемлемым для удаления выхода дыма, является использование дымового колпака над коптильней, чтобы дым в своем собственном темпе мог выйти из коптильни.

Возгорание щепы может быть вызвано образованием нагара на подающем устройстве и некоторыми неблагоприятными погодными условиями (например, ветром). Оба эти фактора должны быть устранены путем удаления нагара и прикрытия коптильни от порывов ветра или закрывая воздухозаборник под генератором дыма.

Дым выходит через нижнюю часть коптильни или через генератор дыма.

Дымовая труба сильно прикрыта, следует приоткрыть ее на столько, чтобы дым выходил только через нее.

Отсутствие дыма, выходящего из коптильни.

Отсутствие дыма является показателем того, что на генератор дыма появилось пламя. Следует немедленно выключить генератор дыма и потушить пламя. Причиной этого явления может быть подключение коптильни к дымоходам или порывы ветра

